

٢٥٠,٠٠٠ ليرة) اخذ بجمع العدد والعدد لناجزة الضفير القتال والايقاع مهم. هذا واغلب الضفير نازلون اليوم على (الصخرية) داخل لواء الناصرية وعلى بعد نحو ٣ ساعات من المركز (اى الناصرية) . وعليه تكون المسافة بين منزل مجي بك (اى الشقراء) ومنزل الضفير قريبة ويسهل على القيلين نشوب المعركة بينهما لامتلاء الصدور من نتاج النفور . ابعد الله تلك التسرور . انه رحيم

١٨ اعانة البصرة للحرب البلقانية

بلغت الاعانة في البصرة وبعض البلاد العربية في بحر فارس ٣٦ الف ليرة وللملها تزيد بعد قليل .

مفردات عوام العراق

آنى وفلان بكيا

آنى اى انا بلهجة عوام المسلمين وكجا بضم ففتح كلمة فارسية معناها ابن او فى اى محل ومعنى هذه العبارة العربية الفارسية. انا ابن وفلان ابن وفصيحتها مالى وفلان ؟ او عبارة اخرى ليس فلان من الكفاشى او نظرائى او ايضاً: بينى وبين فلان بون شامع .

آى آى ابنى

آى بعد الالف وسكون الياء . اننى بفتح الهمزة والتون الاولى وتشديد الثانية المكسورة . كلمات تكررهما امهات النصارى اذا اردن ان يمن اطفالهن فيهرزن مسدهم هزاً رخياً فانلات تلك الكلمات واظن ان كلمة آى لهتاف واننى بمعنى تم (امر من نام) بلسان الاطفال ومحصل العبارة تم يا صغرى . وقد يظن بعضهم ان العبارة من اصل تركى محرف آى آى انا ابني ومعناها الحرفى يا والدة الاخ الصغير او عن ايا ايا اننى اى ايها الوالدة انظرى واسمى الاخ الصغير لان ايا اداة نداء تستعمل بمعنى اظن واسمع او انظرى واسمى كان اصل هذه العبارة استعملها البنات لانامة او اسكات اخواتهم او اخواتهم الصغار ثم تلقها الامهات من بناتهن وقد تستعمل هذه العبارة في غير الانامة لكن ذلك قليل وفي كل هذا التأويل من التعمق ما لا يخفى على عاقل والاصح عندنا هو الاول .

آرروت

او آرروت بثلاث فتحات والبعض يقولون مرروط بفتحسين فضم كلمة-

انكليزية تعريب AITOWFOOT معناها الحرف في جذر السهم او الجذر المسهم او السهمى وهو نشاء يتخذ من جذور بعض الانبته التي تنمو في بلاد الهند القريبة يعمل كالصيدة ويعلم المرضى والاطفال . اما اصل هذه التسمية وسببها فراجع الى الكتب الطويلة .

آس

من اللاتينية او الفرنسية As او من الانكليزية Acc وهذه كلها من اصل يوناني معناها واحد وتجمع عندنا على اوس بضم او آسات . ويريدون بها ورقة من اوراق اللب فيها نقطة واحدة او النقطة الواحدة في الاسقييل لنوع من اللب بالورق .

آسقى

تركبتها آسقى بالصاد نوع من الربط له مرمى عند طرفه يزرر به اعلى الساق (البنطلون) ويبقى على الاكتاف لكي يرفعه الى فوق ويمنعه من ان يس الارض واسمه بالفرنسية Bretelles ويجوز ان نسميه بالعربية باسمين اما بالمحمل او الحاملة واما بالمعلق والمعلق فقد ورد في مختار الصحاح المحمل بوزن المر ج الحمل: علاقة السيف وهو السير الذي يتقلده المتقلد وكذا الحاملة بالكسر والجمع الحائل بالفتح اهـ . وجاء في تعريف المعلق والمعلق هو معلق به من لحم او عنب ونحوه وكل شئ علق به شئ آخر فهو معلقة .

آسى او اشجى

الاولى بتشديد الجيم المثلثة الفارسية والثانية بشين بعدها جيم مثثة واهل الشام يقولون عسى بشين مشددة مكسورة كلمة تركية معناها الطباخ والطاهى او العجماهن .

آسى او اشجى باشى

كلمة تركية معناها : راس الطباخين يطلقونها على من يريدون تهظيم معرفته للطباخة ولحسن طبخه الاطعمة .

آقرين

كلمة فارسية تركية والبعض يقول عفرم بفتح العين والفاء وكسر الراء وفي الاخر ميم كلمة تعال لاستحسان عمل الانسان مثل قولك في العربية احسنت

بارك الله فيك ! لاشلت يدك ! لله درك ! نعم العمل عملك ! عافك الله ! بخ بخ !
مرحى ! ونحوها كثير .

آفة

يعقد العوام بناصيتها معنى غير المعنى المألوف فهم يريدون بها الرجل الداهية
او النابغة او البطل . على حد ما استعمل العرب الاقدمون والداهية فانها تعني
ذا الدهم والداهاء وتعني ايضاً الامر العظيم والمنكر من الامور . ومنه دواهي
الدهر وهي ما يصيب الناس من نوبه .

والآفة ايضاً عند بعضهم تعبان عظيم يحرس الكنوز المدفونة . وقد
يتوسعون في منهاها فيطلقونها على كل حبة عظيمة ولاسيما الانهي وحينئذ تكون
الآفة تصحيف الانهي على لغة الفرس الذين يستقلون العين على لسانهم
فيحذفونها وتجمع آفة على آفات .

آل

تركية معناها الاحمر . ويراد بها نوع من الحمام احمر اللون يتخذ في البيوت
للعب به ولتطيره والحمام الاحمر متفاوتة الحمرة عندهم فتختلف اسماءه باختلاف
تفاوت حمرة فنه الكوز وهو اغمزه لوناً ومنظراً ويديه في الحسن السيرك فالاسمر
فالبدرك فالاشديري وهو دونها حسناً . الى آخر ما هناك من الالوان وتفاوتها
واذا اردت التدقيق في وصف الآل فهو حمام احمر اللون قرمزيه اويكاد
وله نصف وردة او وردة ونصف وردة في جناحيه . ويراد بالوردية عند طيورينان
يكون في جناح الطائر ريشه في طرفها سواد بقدر المقدمة وسائر ريش ذنبه خالية منه .

آلة

لها معنى آخر عند عوامنا ماعدا معناها المألوف . اذ يريدون بها ايضاً
معدات الشيء ولو ازمه اي ما يقوم به الشيء او يتقوم منه فاذا قلت مثلاً آلة الطبخ
فالمراد منها اللحم والخضراوات والسمن والتوابل (اي الايازير كالمالح والفلفل
والقرنفل والقرفة والهال والكرم ونحوها) واذا قلت آلة البقال فالمراد منها
السكر والقهوة والشاي والحصى الى غيرها .

آنى وين وهذا رين

اي انا اين وهذا اين . مثل عامى يضرب في البون الشاسع بين شمسخصين

ليس بينهما نسبة اياً كانت ويقابله في العربية : « امامة من هند » ومعنى امامة ثلثائة من الابل و هند هي حنيدة وهي المائة منها . وقيل امامة و هند من النساء احدهما مشهورة بالمحاسن والثانية مذكورة بالمقايح .

الطلع

تركية تحريف التياق ومعناها السبي اى ذو ستة قروش وهو نوع من النقود القديمة كانت معروفة عندما قبل نحو ثلاثين او اربعين سنة واما اليوم فليس لها وجود عندما . وكانت قيمتها ستة قروش صحيحة . ثم نزلت فصارت بخمسة قروش .

الطنجى

تركية من آلتجى ومعناها السادس . وهم يستعملونها في بعض الاحيان تعظيماً لرتبه الممدود .

آن

يقولون : « لا آن ولا ودان » كيقول الفصحاء ما بالدار ديار ولا نافع نار . وآن اسم فاعل من أن . وودان بمعنى المؤذن من اذن بتشديد الذال . ومحصل الكلام ليس في المحل احد لا من يئن ولا من يؤذن اى لا عليل ولا صحيح المزاج .

آنة

كلمة هندية ويراد بها قطعة من النقود التي يتعامل بها في ديار الهند تساوى عشرين بارة . والعوام تقول : تحاسبت مع فلان الى حد الآنة اى محاسبة مدققة بحيث لم يبق في ذمته احد المتحاسبين شيئاً . والبعض يقولون طانة بالعين .

آنى

بمعنى انا . طامية اسلامية فقط . ومنه المثل النسائى : آنى غنية ، وتعجبى الهدية . اى لكل ذى مقام حق .

آه

كلمة توجع وتضجر . ويقولون : آه منك . اذا عيا الواحد صاحبه وافلق راحته . ويقولون آه عليك اى تأسفاً عليك . ويقال ايضا بمعنى الاستحسان اذا غير المتلفظ بها نعمة صوتة . فيكون معناها حينئذ قد درك ما احسنك ؟

آهرة

عربية تصحيف عاهرة . مبنى ومعنى .



آهن او آهن

من باب المفاعلة ومعناها ظن وتوهم وتصور يقولون : لتآهم او لتآهن انا
اروح عنده اى لا تتوهم انى اذهب اليه .

آهين

فارسية الاصل ويراد بها الفولاذ المصبوب acier fondu وتانى فى الاغلب بمعنى
الحديد المصبوب المتخذ من الرمل الحديدى .

آبرى

تركية معناها غير او سوى او آخر. وتطلق على من انفرد من الناس برأيه او
باى شئ كان . فيقولون هو آبرى عن الناس اى منفرد عنهم . رزوق عيسى

ملحق بالفاظ عوام العراق

ذكرنا فى بعض الاجزاء الماضية ما جمعه حضرة الكاتب رزوق افندى عيسى
من الفاظ العوام ما كان مبداً بالمد وقبل ان نمن فى تدوين سائر الالفاظ المبدوءة
بغير المد نذكر هنا ما فاتنا من تلك الالفاظ :

آى

كلمة صراخ المتالم او المريض او المتضجر .

آينة

والمشهور عاينة وهى المرآة ولاسبأ ما يكون منها قطعاً على أشكال هندسية
تجمل على الحيطان او فى السقوف لتزيينها . وقد مر الكلام عنها مراراً فى هذه
المجلة . فلتراجع .

آتشجى

الآتشجى هو الوقاد فى المراكب البخارية . والكلمة تركية من آتش اى نار .
والغالب فى لفظ هذه الكلمة هو عطشجى تقريباً للفظ الذى لا يفهمونه من لفظ
مألوف على آذانهم يعرفونه وان كان يختلف فى المعنى .

آجنته

والبعض يقولون آجنته وهو الاكثر . وقد اخذوها من الايطالية ومعناها
وكيل شركة بحرية .

آجى بادم

والرواية المشهورة «عجى بضم» وهي تصحيف الاولى التي معناها في التركية «لوزمر» كلة يراد بها نوع من الحلويات التي يدخل فيها اللوز المر، وقد يدخل فيها اللوز الحلو ايضاً .

آجيو

كلمة ايطالية الاصل ادخلها الترك يراد بها فرق الدراهم او الريخ على صرفها .

آرسلان

بمعنى الاسد فارسية تركية يستعملها بعض العراقيين ويسمون بها بعض بنينم الذين يتوسم فيهم اشجاعة .

آرش

تحرير الفرنسيه *marche* ومعناها تقدم وهي كلة ينلفظ بها الضباط لامر جندهم بالمسير، الا ان الجميع يستعملونها الآن بصورة «عرش» ومعناها لغسر الى الامام *En'avant* او كما يقولون ايضاً : يا الله !

آرمود

والغالب في لفظها «عرموط» هو الكمثرى والكلمة تركية .

آزار

تركية يستعملها بمضمم بمعنى الظلم او التعدي او الحفل مهما كان .

آزوت

من الافرنجية *Azote* ويستعملها من له اطلاع على الطب او الصيدلية او الكيمياء . وكذلك ما يتفرع منها .

آسايش

كلمة مشهورة تركية الاصل وقد اشتهرت في العصر الحميدي لكون اصحاب الصحف كانوا مضطرين الى استعمالها ولو كان في البلاد اعظم الفتن ومعناها الامن والراحة . وكانوا يحملونها في صدر كل عدد من اعداد صحف الاخبار اشارة الى ان الامن والراحة والطمانينة ضاربة اطنابها في البلاد وفي قلوب العباد . وكانت تستعمل عنواناً لعبارة مفرغة يكررونها في كل عدد .